

RAPPORT ANNUEL
1991 - 1992



ENTRAIDE
PARENTS - ENFANTS
DE L'OUTAOUAIS

TABLE DES MATIERES

- Procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du 4 juin 1991
- Mot de la Présidente du Conseil d'administration
- Rapport du secrétaire du Conseil d'administration
- Rapport des activités 1991-1992
- Bilan des services 1991-1992
- Rapport des états financiers 1991-1992
- Orientations 1992-1993

Hull, le 16 juin 1992.

MOT DE LA PRESIDENTE

Nous apprécions votre présence à cette rencontre qui nous permet de faire, avec vous, le bilan du fonctionnement d'Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais pour l'année 1991-1992.

L'année 1991-1992, nous la qualifierions d'année où EPEO a repris sa vitesse de croisière dans la mise en oeuvre de la philosophie nouvelle dans laquelle nous avons choisi d'opérer en 1989-90.

En effet, durant cette année, les membres bénévoles se sont engagés à plein pour offrir les services: animer les groupes d'entraide: groupes d'adolescents victimes, des mères des victimes, des hommes abuseurs, parrainer ou marrainer les nouveaux membres, participer à la gérance de l'organisme, organiser les activités socio-culturelles. Bref, nous n'avons qu'à jeter un coup d'oeil à la page "Rapport des activités" du dossier que vous avez en main pour réaliser tout ce qui a été accompli. Disons que l'appropriation D'EPEO par les membres constitue une étape résolue que nous entendons bien maintenir.

Cette année a aussi été marquée par une collaboration accrue avec les organismes du milieu, notons le C.S.S.O. qui nous a prêté une intervenante, en raison d'une journée semaine pour supporter nos interventions, les organismes référants tels que le C.H.P. Janet, la Direction de la Protection de la Jeunesse, Probation Adulte, le Centre de Détention de Hull, les C.L.S.C. et les organismes communautaires concernés par la problématique. Ces contacts établis avec le réseau des services de santé et services sociaux favorisent les références certes, mais aussi, nous permettent de mieux répondre aux besoins de nos membres.

Le groupe d'adolescents a pris jour le 3 février dernier et un peu plus loin dans le déroulement de la soirée, l'animatrice du groupe, nous entretiendra du fonctionnement de ce programme.

Pour l'année 1992-93, nous maintiendrons les services actuels et nous tâcherons d'aller de l'avant en répondant aux nouvelles demandes qui nous sont faites.



Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais

12, rue Brodeur, Hull (Québec) J8Y 2P4

(819) 595-1905

PROCES-VERBAL DE L'ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

Date: 4 juin, 1991

Lieu: Complexe Héritage, 155 Ch. Freeman

ETAIENT PRESENTS (TES)

Nathalie Leblanc
Nicole Charbonneau
Jean-Louis Collin
Marlyne Briand
Michel Crépeau
Gaston Delangie

Jean-Baptiste Lemay
Raymond Rocque
Gérald L'Heureux
Jean Guilbeault
André St-Laurent
Solange Lauzier

Colette Desilets
Lucie Dubois
Danielle Boulay
Nycole Roy
Roxanne Roy
Christiane Peltier

1. Mot de la Présidente
2. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire s'assemblée
Président: André St-Laurent Secrétaire: Colette Desilets
Proposé par: Nathalie Leblanc Proposé par: J.-L. Collin

Que André St-Laurent et Colette Desilets agissent comme président et secrétaire d'assemblée.
Accepté à l'unanimité.
3. Lecture et adoption de l'ordre du jour

Proposé par: Christiane Peltier
Appuyé par: Gérald L'Heureux
Que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté.
Accepté à l'unanimité.
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale du 20.07.1990

Proposé par: Lucie Dubois
Appuyé par: Gérald L'Heureux

Que le procès-verbal soit accepté tel que présenté.
Accepté à l'unanimité.



5. Rapport des activités 1990-91:

Que le rapport des activités présenté par André St-Laurent soit accepté tel que lu.

Proposé par: Jean-Louis Collin

Appuyé par : Gaston Delangie

Accepté à l'unanimité

6. Présentation et adoption des états financiers 1990-91

Que les états financiers soient acceptés tels que présentés par Mme Danielle Boulay, comptable.

Proposé par : Nycole Roy

Appuyé par : Lucie Dubois

7. Nomination d'un vérificateur comptable

Que la firme Dion et Trudeau soit le vérificateur comptable pour l'année 1991-92.

Proposé par : Gérald L'Heureux

Appuyé par : Jean-Louis Collin

Accepté à l'unanimité

8. Présentation du groupe d'entraide des hommes à Entraide Parents-Enfants de l'Outaouais.

Gérald l'Heureux présente le fonctionnement du groupe des Hommes abuseurs.

9. Orientations et projets 1991-1992

Que les orientations et projets soient acceptés tels que lus.

Proposé par : Nycole Roy

Appuyé par : Raymond Rocque

Accepté à l'unanimité

10. Nomination d'un(e) président(e) et d'un(e) secrétaire d'élection

Président : Jean-Baptiste Lemay

Secrétaire : Marlyne Briand

Proposé par : Colette Desilets

Proposé par: Colette Desilets

Appuyé par : Jean-Louis Collin

Appuyé par : Nycole Roy

Que Jean-Baptiste Lemay et Marlyne Briand agissent comme président et secrétaire d'élection

Accepté à l'unanimité.

11. Election

NOMS DES CANDIDATS	PROPOSEURS	APPUYEURS
Pierre Charron (oui)	Colette Desilets	Christiane Peltier
Nicole Charbonneau (non)	" "	Nycole Roy
Christiane Peltier (Oui)	Lucie Dubois	André St-Laurent
Colette Desilets (Non)	André St-Laurent	Roxanne Roy
G. L'Heureux (Oui)	Jean-Louis Collin	Christiane Peltier
Lucie Dubois (Oui)	André St-Laurent	Colette Desilets
A. St-Laurent (Oui)	Lucie Dubois	Christiane Peltier
J.-L. Collin (Oui)	Nycole Roy	André St-Laurent
Raymond Rocque (Oui)	J.-L. Collin	Colette Desilets
Michel Crépeau (Oui)	Gérald L'Heureux	Gaston Delangie
Gaston Delangie (Oui)	Michel Crépeau	Jean-Louis Collin
Nycole Roy (Non)	André St-Laurent	Lucie Dubois

Que les nominations soient closes
Proposé par Jean Guilbeault
Appuyé par Gérald

12. Varia

Rien d'inscrit

13. Levée de l'assemblée

Heure 21h30
Proposé par : Nycole Roy
Appuyé par : Nathalie Leblanc

Colette Desilets Sec. d'assemblée

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Au cours de l'année 1991-92, les membres du Conseil d'administration ont tenu neuf assemblées régulières.

En janvier 1992, Madame Sylvie Hamelin de la Direction de la Protection de la Jeunesse, a accepté de combler le poste, laissé vacant à la suite de la démission de Monsieur Gaston Delangie.

En plus de son rôle d'administrateur, chaque membre a assumé une responsabilité spécifique au sein du c.a.: comité des finances, comité des demandes de subventions, comité des activités socio-culturelles, comité orientation-planification.

Madame Jasmine Leroy du CSSO et Madame Nycole Roy du CLSC Le Moulin ont participé comme consultantes au comité orientation-planification. Nous avons beaucoup apprécié leur apport et nous les en remercions.

Raymond Rocque
Secrétaire

RAPPORTS DES ACTIVITES

GROUPES D'ENTRAIDE ET DE SUPPORT

1. Groupe d'adolescents victimes

Ce groupe a débuté le 3 février dernier. Les adolescents se rencontrent une fois chaque mois de 11h à 17h. Ces rencontres se tiennent le samedi en période scolaire. Chaque rencontre comporte une partie partage de vécu et une partie activité. Ce groupe est animé par une adolescente qui a vécu la problématique. Une supervision est assurée. Au début, ils étaient quatre, maintenant, ils sont huit et leurs parents participent à E.P.E.O..

2. Groupe de mères des victimes

Le groupe des mères aura, en quelque sorte, redémarré en juin dernier. Elles étaient trois au départ, maintenant onze sont inscrites, les rencontres regroupent, en moyenne, cinq d'entre elles. Les rencontres se tiennent chaque quinzaine de 19h à 21h. Nous offrons un service de garderie pour faciliter la participation ainsi qu'un service de transport. Le groupe est animé par deux membres bénévoles qui ont vécu la problématique.

3. Groupe des hommes abuseurs

Le groupe des hommes fonctionnent deux fois par mois: les 1^{ier} et 3^e lundis, avec une participation moyenne de 10 hommes par rencontre. Ils sont vingt-deux inscrits. Le groupe est animé par deux d'entre eux qui ont connu le système judiciaire, ont suivi une thérapie au Centre Hospitalier Pierre-Janet et qui

travaillent bénévolement à EPEO depuis sa fondation. Ces animateurs-parrains sont autorisés à visiter des détenus pour agression sexuelle d'enfants au Centre de Détention de Hull, les dimanches après-midi. Ces détenus se joignent au groupe à leur libération.

ACTIVITES SOCIO-CULTURELLES

	Enfants	Adolescents	Mères	Hommes
2.08.91 : Théâtre :			4	
7.08.91 : Pique- Nique :		2	5	
21.09.91 : Quilles :	2	4	4	
25.10.91 : Bingo :			4	
29.11.91 : Théâtre :			4	
4.12.91 : Théâtre :		3	3	
14.12.91 : Fête de Noël :	8	7	12	8
17.02.92 : Théâtre			6	3
28.03.92 : Cabane à sucre :	3	10	12	3

PARRAINAGE/MARRAINAGE

Deux marraines et cinq parrains se partagent l'accompagnement des membres. Au moment de l'intégration au groupe, le temps à investir devient plus important, ils(elles) doivent: accueillir, rassurer, informer des services offerts, guider et aider, tout ça par l'écoute et le partage d'un vécu semblable. Peu à peu, le(la) nouveau(elle) venu(e) se rassure et les contacts s'établissent chaque semaine, quinzaine ou selon les besoins. Les parrains/marraines ont reçu une formation, mais, au départ, ils (elles) sont des aidants(tes) naturels(elles) qui ont compris que souvent "on s'aide en aidant". En 1991-92, ces membres bénévoles auront donné un minimum de 624h de leur temps.

INFORMATION ET SENSIBILISATION

- Groupe des mères au C.S.S.O. : 12.06.91
28.01.92
- Centre de Détention de Hull : 27.09.92
- Probation Adulte : 29.11.92
- C.S.S.O. Equipe prise en charge dossiers DPJ : 21.01.92 - 10h30 à 12h
- DPJ, 15 Gamelin : 21.01.92 - 15h à 16h30
- CKCH, Ligne téléphonique : 20.11.91
- Bureau Aide sociale Gatineau : 9.10.91
- CRSSSO - Table régionale de concertation sur la violence en milieu familial : 1 jr/mois
- CLSC de Buckingham : 28.11.91
- Groupe de thérapie pour hommes abuseurs d'enfants au CHPJ : 26,02.92

FORMATION

- Relation d'aide : parrainage/marrainage : 13.11.91
- Animation de groupe : 27.11.91

COLLABORATION AVEC LES ORGANISMES DU MILIEU

- Centre des Services sociaux
- Direction de la Protection de la Jeunesse
- Centre Hospitalier Pierre-Janet
- Probation Adulte
- Centre de Détention de Hull
- Conseil régional de la santé et des services sociaux
- C.L.S.C. de Hull - Des Draveurs - Le Moulin - D'Aylmer - de Buckingham.
- Centre de Réadaptation les Jeunes de l'Outaouais

- Jellinek
- Centraide pour la Campagne de financement
- Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles
- Carrefour Jeunesse-Emploi
- ESPACE
- Plaidoyer-Victimes
- Centre d'Intervention et de Prévention en Toxicomanie

BILAN DES SERVICES

	au 31 mars 1991	au 31 mars 1992
Familles aidées	26	26
Enfants et ados aidés	17	14
Nombre d'heures d'accompagnement. (Par./Mar.)	333	624
Nombre de parrains/marraines	8	7
Nombre de filleuls(es)	19	15
Tél. de et pour les membres bénéficiaires	445	677
Transports	42	85
Heures de bénévolat	824	1,142h
Formation aux membres	25h	17h
Services de garderie		18h

ENTRAIDE PARENTS ET ENFANTS
DE L'OUTAOUAIS

ETATS FINANCIERS ET
RAPPORT DES VERIFICATEURS

31 MARS 1992

ENTRAIDE PARENTS ET ENFANTS
DE L'OUTAOUAIS

ETATS FINANCIERS ET
RAPPORT DES VERIFICATEURS

31 MARS 1992

Rapport des vérificateurs	1
Bilan	2
Surplus	3
Résultats	4
Evolution de la situation financière	5
Notes aux états financiers	6

Dion, Trudel

24 Principale
bureau 200
Aylmer, (Québec)
J9H 3L1

COMPTABLES AGRÉÉS/CHARTERED ACCOUNTANTS
Tél.: (819) 684-1177

1424 Cheverny Cr.,
Orléans, (Ontario)
K4A 3C8

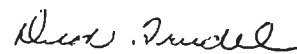
RAPPORT DES VERIFICATEURS

Nous avons vérifié le bilan de Entraide Parents et Enfants de l'Outaouais au 31 mars 1992 ainsi que les états des résultats, surplus et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'organisme. Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en nous fondant sur notre vérification.

Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Comme c'est le cas dans de nombreux organismes de bienfaisance, l'organisme tire des revenus de dons pour lesquels il n'est pas possible de vérifier de façon satisfaisante s'ils ont tous été comptabilisés. Par conséquent, notre vérification de ces revenus s'est limitée aux montants comptabilisés dans les livres de l'organisme et nous n'avons pas pu déterminer si certains redressements auraient dû être apportés aux revenus provenant de dons à l'excédent des revenus sur les dépenses, à l'actif et au surplus.

A notre avis, à l'exception de l'effet des éventuels redressements que nous aurions pu juger nécessaires si nous avions été en mesure de vérifier si les revenus de dons ont tous été comptabilisés, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de l'organisme au 31 mars 1992, ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus


Dion, Trudel,
Comptables Agréés

Aylmer, le 2 juin 1992

ENTRAIDE PARENTS ET ENFANTS DE L'OUTAOUAIS
(Constitué selon la Loi sur les compagnies, 3e partie)

BILAN

31 MARS 1992

<u>ACTIF</u>	<u>1992</u>	<u>1991</u>
<u>A COURT TERME</u>		
Encaisse	9 055 \$	12 455 \$
Placements	15 000	-
Débiteurs	76	-
Frais payés d'avance	<u>494</u>	<u>372</u>
	24 625	12 827
<u>IMMOBILISATIONS (Note 2)</u>	<u>432</u>	<u>598</u>
	25 057 \$	13 425 \$
	=====	=====

PASSIF ET SURPLUS

<u>A COURT TERME</u>		
Créditeurs et frais courus	1 472 \$	765 \$
<u>SURPLUS</u>	<u>23 585</u>	<u>12 660</u>
	25 057 \$	13 425 \$
	=====	=====

APPROUVE PAR

ENTRAIDE PARENTS ET ENFANTS DE L'OUTAOUAISSURPLUSEXERCICE TERMINE LE 31 MARS 1992

	<u>1992</u>	<u>1991</u>
SOLDE AU DEBUT	12 660 \$	5 855 \$
Excédent des revenus sur les dépenses	<u>10 925</u>	<u>6 805</u>
SOLDE A LA FIN	<u>23 585 \$</u> =====	<u>12 660 \$</u> =====

ENTRAIDE PARENTS ET ENFANTS DE L'OUTAOUAISRESULTATSEXERCICE TERMINE LE 31 MARS 1992

	<u>1992</u>	<u>1991</u>
REVENUS		
Centraide	11 500 \$	11 500 \$
Contrats	-	680
Conseil de la Santé et des Services Sociaux de l'Outaouais	4 261	7 932
Ministère de la Justice	2 500	3 000
Centre Hospitalier Pierre Janet	-	10 000
Ministère de la Santé et Services sociaux	5 000	2 000
Dons	5 793	9 754
Intérêts	<u>313</u>	<u>-</u>
	<u>29 367</u>	<u>44 866</u>
DEPENSES		
Abonnement et cotisations	-	50
Activités sociales	1 677	125
Amortissement	333	299
Assurances	962	977
Déplacements	1 648	553
Formation	450	520
Fournitures de bureau	729	406
Frais bancaires	108	122
Frais de représentations	441	249
Honoraires professionnels	735	700
Loyer	2 000	1 350
Publicité	89	262
Salaires et avantages sociaux	412	31 236
Secrétariat	-	182
Sous-contrats	7 940	-
Téléphone	<u>918</u>	<u>1 030</u>
	<u>18 442</u>	<u>38 061</u>
EXCEDENT DES REVENUS SUR LES DEPENSES	<u>10 925 \$</u> =====	<u>6 805 \$</u> =====

ENTRAIDE PARENTS ET ENFANTS DE L'OUTAOUAISEVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIEREEXERCICE TERMINE LE 31 MARS 1992

	<u>1992</u>	<u>1991</u>
ACTIVITES D'EXPLOITATION		
Excédent des revenus sur les dépenses	10 925 \$	6 805 \$
Poste ne comportant aucun mouvement de fonds:		
Amortissement	<u>333</u>	<u>299</u>
	11 258	7 104
Débiteurs	(76)	1 887
Frais payés d'avance	(122)	(127)
Créditeurs et frais courus	<u>707</u>	<u>(888)</u>
Fonds provenant de l'exploitation et évolution des liquidités	11 767	7 976
ACTIVITES D'INVESTISSEMENT		
Acquisition d'immobilisation	<u>167</u>	<u>-</u>
EVOLUTION DES LIQUIDITES		
LIQUIDITES AU DEBUT	<u>12 455</u>	<u>4 479</u>
LIQUIDITES A LA FIN	<u>24 055 \$</u>	<u>12 455 \$</u>

ENTRAIDE PARENTS ET ENFANTS DE L'OUTAOUAISNOTES AUX ETATS FINANCIERS31 MARS 1992

1. PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

AMORTISSEMENT. L'amortissement des améliorations locatives est calculé selon la méthode linéaire au taux de 20% et l'amortissement de l'équipement est calculé selon la méthode du solde dégressif au taux de 20%.

LIQUIDITES. Les liquidités présentées à l'évolution de la situation financière comprennent l'encaisse et les placements.

2. IMMOBILISATIONS

	<u>Coût</u>	Amortissement <u>accumulé</u>	Valeur nette	
			<u>1992</u>	<u>1991</u>
Améliorations locatives	1 496 \$	1 197 \$	299 \$	598 \$
Equipement	<u>166</u>	<u>33</u>	<u>133</u>	<u>-</u>
	1 662 \$	1 230 \$	432 \$	598 \$
	=====	=====	=====	=====

3. NATURE DE L'ORGANISME

L'organisme fait la promotion de l'entraide et du support auprès des familles et des individus aux prises avec l'agression sexuelle d'enfants.

ORIENTATIONS 1992-1993

Tout en voulant maintenir qualitativement les services actuels, EPEO portera une attention particulière dans la poursuite des objectifs suivants:

- Mettre sur pied le groupe de parents dont l'enfant a été abusé par un tiers et l'amener, peu à peu, à s'auto-animer.
- Organiser des services pour les 9-12 ans victimes.
- Consolider le groupe des ados, évaluer son fonctionnement, trouver la meilleure approche à préconiser.
- Offrir des services à la communauté d'expression anglaise.
- Mettre à la disposition des membres, une documentation sur la problématique.
- Promouvoir la présence d'invités aux différents groupes d'entraide pour informer, conseiller, conscientiser.
- Remettre à jour les dépliants publicitaires sur nos services.
- Favoriser la participation des mères à leur groupe d'entraide en organisant des services de transport et de garderie.